

PAPILON GAZETE

Papilon Çözümleri
Bosna'da

Papilon in Bosnia

SAYFA • PAGE 2

Papilon Sri Lanka
Çalışmalarına Hız Veriyor

Papilon Whets Its Business
Efforts In Sri Lanka

SAYFA • PAGE 2

Papilon Heyeti
Maldivler'de

Papilon in Maldives

SAYFA • PAGE 3

Seminerlerimiz Devam
Ediyor

Our Seminars continue

SAYFA • PAGE 3

ULU ÖNDER MUSTAFA KEMAL ATATÜRK'Ü SAYGI VE ÖZLEMLE ANIYORUZ

WE COMMEMORATE OUR GREAT LEADER

Büyük Önder'in en büyük eseri Türkiye Cumhuriyetini sonsuza dek yücelteceğimize olan azim ve kararlılığımızı yineliyor, aramızdan ayrılışının yıl dönümünde O'nu bir kez daha saygı, şükran ve rahmetle anıyoruz.

Eighty one years ago, on November 10th, this nation was struck with the greatest of griefs upon the loss of its visionary and heroic leader; Kemal Atatürk. However, the endearment and loyalty this nation has for his ideals and his legacy shows that death is nothing but a phase of transformation for true leaders like him. We know that he lives on in every advancement and every big step of this country and in every single endeavor of its daughters and sons to keep and cherish their glorious home.



PAPILON'UN BHUTAN SERÜVENİ PAPILON'S JOURNEY TO BHUTAN



Papilon's last journey to Bhutan was filled with enriching business experiences as well as spiritual ones. Our team visited the Kingdom of Bhutan to install a comprehensive biometric system that covers all the needs of the Bhutan law enforcement. Our encompassing system included biometric photography station FK2T and LS fingerprint scanners that operate with our

very own LS software. The Papilon team started to hold educational and informative meetings with Bhutani Police Force almost immediately upon their arrival. By presenting our products with depth and breadth, and educating the law enforcement officials on the features and applications of our systems, Papilon's team proved that working in the innovation sector requires a

Papilon ekibinin Bhutan' gerçekleştirdiği son ziyaret hem iş hem de ruh ve kültür yolculuğu anlamında zengin deneyimlerle doluydu. Bhutan'a biyometrik fotoğraflama istasyonumuz FK2T'den Papilon üretimi bir yazılım üzerine inşa edilmiş LS iz alım cihazlarına kadar pek çok üniteyi kapsayan etraflı bir biyometrik sistemin kurulumu ve Bhutan Polis Teşkilatı'nın cihazların kullanımına dair eğitilmesi amacıyla giden ekibimiz ekibimiz, boş vakitlerinde Bhutan'ın doğal ve kültürel güzelliklerinin tadını çıkardı. Polis Teşkilatı ile gerçekleştirdikleri çeşitli görüşmelerde sistemimizi tanıtan ve gerekli eğitimi veren Papilon ekibi, inovasyon sektöründe hizmet vermenin ürün geliştirme ve piyasaya sürmekten ibaret olmadığını ve bizim gibi kurumların bir eğitim misyonu da üstlenmiş olduğunu kanıtlamış oldu. Ekibimiz, çalışmadan artakalan vakitlerinde uzun bir tırmanışa razı olarak Budizm'in doğum yeri addedilen ve Kaplan Yuvası olarak adlandırılan tapınağı ziyaret etti.

lot more than just developing new products in accordance with the tastes and demands of the market, and firms like ours are also responsible for educating both the potential users and the general public about our technologies. In their spare time, "the Papilon Squad" hiked for hours to see the infamous Tiger's Nest; the shrine that is known as the birthplace of Buddhism.



PAPILON ÇÖZÜMLERİ BOSNA'DA PAPILON IN BOSNIA



Papilon 15 Ekim'de çözümlerini tanıtmak üzere Bosna'daydı. Çeşitli kanton ve eyaletlerden yirmi kişinin katılımıyla gerçekleşen ve Papilon'un tarihi, kurumsal anlayışı ve faaliyetlerine dair sunumlarla başladı. Sunumları takiben Papilon çözümleri, parmak izi alım, yüz tanıma ve iris tarama cihazları katılımcılara tanıtıldı ve yüksek teknoloji ürünü çözümlerimize dair sorular cevaplandı. Oldukça verimli geçen toplantının, Türkiye ve Bosna arasındaki kadim dostluğun temelleri üzerine iki ülkeye de fayda sağlayacak işbirlikleri ve ticari ilişkiler inşa etmede önemli bir adım olduğuna inanıyoruz.

On October 15th, Papilon was in Bosnia to present its products and solutions. The meeting started with presentations about Papilon's history, mentality, and activities around the world. Following the presentations, Papilon's solutions, facial recognition, fingerprint and iris scanners were introduced to twenty participants from all cantons and regions of Bosnia. Our solutions were met with positive reactions and excitement, and our team received many questions regarding our offerings. We believe that this meeting was an important step in building mutually beneficial relationships and trade agreements upon the strong comradery and kinship between two sister nations.

PAPILON SRI LANKA ÇALIŞMALARINA HIZ VERİYOR PAPILON WHETS ITS BUSINESS EFFORTS IN SRI LANKA

Ağustos 2019'da Sri Lanka'dan önemli bir heyeti Ankara'da Şirket merkezinde bir workshop programıyla ağırlayan Papilon Savunma bu defa Sri Lanka'ya iade-i ziyarette bulundu. Yakındaki ülkelerden Maldivler'e özel davetle ziyarette bulunan Papilon Heyeti, bu ziyaret akabinde Sri Lanka'ya da kısa bir çalışma ziyareti gerçekleştirerek ülkenin en etkili sistem geliştirme temsilcileriyle bir araya geldi ve ülkeye yönelik potansiyel proje çalışmalarını yüz yüze değerlendirme fırsatı buldu.



In August 2019, Papilon Savunma hosted a delegation from Sri Lanka at its headquarters in Ankara for a mutual exploration of business opportunities and to demonstrate the efficiency and quality of Papilon solutions. Recently, Papilon arranged a follow up meeting with them in the afterward of a special visit paid by Papilon delegation to Maldives, a nearby country to Sri Lanka.

Papilon Delegation's meeting with the most influential systems development representatives of Sri Lanka enabled a face-to-face evaluation of potential projects to boost the country's security and bureaucratic efficiency with Sri Lankan executives.

PAPILON HEYETİ MALDİVLER'DE PAPILON IN MALDIVES



Özel bir davetle Maldivler'i ziyaret eden Papilon heyeti, ülkedeki üst düzey yöneticilerle ve güvenlik kurumlarıyla görüşerek onlara Papilon'un üstün teknolojik ürünlerini tanıtmaya ve kendileriyle görüş alışverişinde bulunma imkanı buldu.

Şirketimiz hakkında genel bilgiler sonrası detaylı ürün ve sistem tanıtımlarına ek olarak bazı cihaz ve sistemlerin uygulamalı olarak tanıtıldığı toplantılar oldukça verimli geçti. Tanıtılan üstün teknolojik ürünler ve otomatik parmak izi tanıma sistemi APFIS başta olmak üzere yüz tanıma, iris tanıma ve balistik tespit sistemlerinin sabit ve mobil uygulamalarını yakından tanıma fırsatı bulan yetkililer Türkiye'de ve dünyanın değişik yerlerinde başarıyla çalışan bu sistemler hakkında aldıkları bilgilerin kendileri için yol gösterici örnekler ve tecrübeler içerdiğini ifade ettiler.

Papilon'un Türkiye'de dünyanın en büyük merkezi biyometrik sistemini işletiyor olmasından oldukça etkilenen Maldivler yetkilileri, her

ne kadar nüfus ve yüzölçümü olarak çok küçük bir ülke olsalar da 1.200 adadan oluşan ülkelerinde güvenliği artırmak için bu tür gelişmiş sistemlere ihtiyaç duyulduğunu belirttiler.

A team from Papilon visited the beautiful island nation of Maldives upon a special invitation and met with high ranked officials from law enforcement agencies and senior executives of various enterprises, and had the opportunity to present Papilon's high-tech solutions and products. The visit enabled a unique exchange of ideas between Papilon and Maldivian officials.

Following a general presentation about Papilon's history, research and development and business endeavors, the Maldivian officials were introduced to Papilon's solutions through presentations and product demos. Upon the presentations about APFIS and other Papilon technologies ranging from various mobile and stable units, Maldivian officials noted that our solutions in global use act as a guiding model

for many countries who aim to strengthen their security structures.

Maldivian officials were impressed by Papilon's success in operating the largest biometric system in the world in Turkey, and stated that although their country hosted a smaller population, they could also benefit from biometrics-based solutions.



ERKAN GÜRKAN TECRÜBELERİNİ PAPILON ÇALIŞANLARI İLE PAYLAŞTI

ERKAN GÜRKAN SHARED HIS EXPERIENCES WITH PAPILON EMPLOYEES



Papilon Gelişim Paneli kapsamında şirketimizi ziyaret eden eski KOSGEB başkanı ve URAK (Uluslararası Rekabet Araştırmaları Kurumu) Yönetim Kurulu Üyesi Erkan Gürkan, Papilon'un genç ve dinamik çalışan kitlesiyle tecrübelerini paylaştı. Sektörden gözlemlerini aktaran Gürkan, doğru iş modelleri ve yönetim metodolojisine dair fikirlerini etik ve felsefi kaygılar ve "adalet" kavramı çerçevesinde çalışanlarla paylaştı. Değerli bir iş yapmanın kârdan ziyade vizyon ve prensiplerle ilişkili olduğunu vurgulayan Gürkan, Papilon çalışanlarına nasıl yaptıkları işi, karakterlerinin bir yansımasına dönüştürebileceklerini örnekler üzerinden anlattı ve pratik ve vicdani değerlerin bağdaşabildiği işlerin avantaj

ve kıymetlerinden söz etti. Papilon ailesi olarak, Sayın Gürkan'a değerli aktarımlarından ötürü teşekkür ediyor, bilgi ve tecrübesinden ileride de faydalanmayı umut ettiğimizi belirtmek istiyoruz.

As part of Papilon Development Panels, we hosted Mr. Erkan Gürkan, former KOSGEB chair and a current board member at URAK (International Competition Research Institution), at our headquarters. Mr. Gürkan shared his experiences with Papilon employees both from business and personal growth perspectives. Describing right business models and management strategies, Mr. Gürkan stressed the importance of ethical and philosophical concerns, and spoke of "justice" as a key component of successful enterprise-building. Mr. Gürkan emphasized that adding value to the sector, to the business scene, and to one's country is more about vision and principles than generating profit. Mr. Gürkan talked about how an employee can position himself or herself at the center of his or her vision about the workplace or the sector, and how this view could transform refinement of character into the refinement of a business. We sincerely thank Mr. Gürkan for his contributions and hope that we could further benefit from his wisdom and experiences in the future.

SAVAŞ TAMTAMLARININ KURU GÜRÜLTÜSÜ YA DA “SAVUNMA ÇAĞI ÜZERİNE”

“MUCH ADO ABOUT NOTHING” DEFENSE OVER OFFENSE



Bugünlerde Dünya liderleri arasında göğsü kabartarak yapılan tehditvari konuşmalar moda.

Hemen ertesi günü halkı ve basını itidale ve uzlaşya çağırmak da öyle. Gerektiğinde tüm kuvvetlerini seferber edeceklerini ilan eden yöneticilerin ertesi gün küre-

sel siyasette nezaketi korumak üzerine konuşmaları artık kimseye ironik gelmiyor çünkü saldırı çağı kapandı, artık savunma çağında yaşıyoruz.

Nowadays, there is a trend among world leaders; giving furious speeches about the acts of another nation or leader and signal-

ing that they are fully ready to act if needed only to backtrack the next day and to emphasize a steady temper must be main-

tained in global affairs because the age of offense has ended, and we are living in an age of defense.

PAPILON M SLIM

Türkiye’de hayat bulan çözümlerimiz Dünya’nın dört bir yanında hizmet vererek Papiilon’un yüksek güvenlik ağını gün be gün genişletiyor. Bu da, çözümlerimizin, çoğunlukla hava yoluyla, yüzlerce noktaya taşındığı anlamına geliyor. Hitap ettiğimiz coğrafyanın genişliği, büyük kısmı birden çok modülden meydana gelen Papiilon çözümlerini, titizlikle ve ergonomi temel alınarak taşınması ve kullanımı kolay tasarımlara sığdırmayı zorunlu kılıyor. Bu gereksinimlerin bilincinde olan Papiilon mühendisleri, çok modüllü taşınabilir bir iş istasyonu olan M Slim’i geliştirdi. M Slim’in entegre parmak ve avuç izi tarayıcıları, operatörlerin on parmak kartları oluşturmalarına imkan verir. Entegre kamera sayesinde, kaydı alınan veya kimlik kontrolü yapılan kişilerin yüz görüntüleri de alınarak kriminal uzmanlarına görsel ve bilgi bakımından birbirini tamamlayan, bütünlüklü veriler sunulur. M Slim, bire bir ve bire çok sorgu biçimlerinde sorgular yürütebilir, bu da istasyonun hem kimlik tespiti hem de doğrulama için uygun olduğu anlamına gelir. M Slim’in ismine ilham veren ince, şık ve sağlam tasarımı, istasyonun kargo kabinlerinde kolaylıkla ve minimal hasar riski ile taşınmasını sağlar.

Since the day our solutions that came to life in Turkey spread all over the world, many Papiilon products are shipped to every corner of the globe to enhance Papiilon’s high security net. This means that our solutions are carried to countless places, mostly via air travel. This requires our multi-module systems to be neatly and tightly fit into a mobile and easy-to-use design. Papiilon’s skillful engineers developed M Slim; a multi-module mobile work station that takes finger and palm prints with its integrated scanners and allows the users to create extensive tenprint cards that will aid criminal investigators visually as well as informationally. M Slim’s camera allows the subjects’ faces to be recorded and matched

with their biometric data, offering a complete and coherent data pack. M Slim can perform one-to-one and one-to-many inquiries. This means that it is suitable both for identification and verification. Thanks to its elegant yet strong design that inspired its name, M Slim can easily be carried in cargo cabins with minimal risk of damage, and can take Papiilon quality everywhere.



GELECEK ETKİNLİKLER: UPCOMING EVENTS:

ULUSLARARASI KRİMİNAL BİLİMLERİ VE ADLİ TIP KONFERANSI THE INTERNATIONAL CONFERENCE OF CRIMINAL SCIENCES

5-6 ARALIK • DECEMBER 2019
BAĞDAT, IRAQ

YAPAY ZEKA VE SANAL GERÇEKLIĞİN “İYİ, KÖTÜ VE ÇİRKİN” YANLARI

İYİ

The Good, The Bad, and The Ugly of AI and VR

GOOD

Edison’un ampulü nihayet icat etmeden evel bine yakın başarısız deney yaptığı söylenir. O günün teknolojik imkanları düşünülecek olursa, tüm bu deneylerde izlenen metodun, detayların ve sonucun, referans amaçlı, el yazısı ile

It has been long cited that Edison gave 1,000 trials to the invention of the light bulb; all logged manually to a notebook with detailed descriptions about the result of each experiment. There are six years between Louis Pasteur’s conception of the idea of vaccines and the vaccination of the first human subject; with countless experiments in between. Mme. Curie spent years in a laboratory

defterlere kaydedildiğini varsayabiliriz. Bin deney, kaç defter dolusu not eder sizce? Ya tüm bu notların analizi, nerede yanlış yapıldığını saptamak için yapılan mukayeseler ne kadar vakit alır? Louis Pasteur’un ilk aşığı geliştirdiği ve aşının

to explore various uses of radium and even take some to the battlefield during WWI. Today, names of these scientists are synonymous with the zenith of human intellect and greatness. However, when we celebrate their memories, we do not celebrate only the glory and revelation, we also celebrate the suffering and sacrifice made by these people, in the name of a greater good; as he was working on

bir insan üzerinde ilk kez denendiği tarihler arasında altı yıl ve sayısız deney var. Marie Curie, tüm ömrünü radyumun faydalı olabilecek her türlü kullanımını keşfetmeye adadı, hatta bu amaçla Birinci Dünya Savaşı’na aktif katıldı.

pasteurization process and conceptualizing the vaccine, two of Pasteur’s five children had died from diseases that can be prevented by vaccines today. Madame Curie gave her life to explore beneficial uses of radium, and Edison spent valuable years of his life for something that we take for granted and so unimpressed by today, the light bulb.

